

GUINA-ANG BONTOK PUBLISHED TEXTS

The Eight Days of Darkness (Text S06)

- | | |
|---|--|
| 1. Nan og-okhod nan amam-a as khaysan si nan pangkhep nan nascheman nan chaka. | 1. The story of the old men of long ago regarding the darkness of the world. |
| 2. Nafilo kano nan arkhehew, sa-et in-awe nan omi-ili, tay sino ngen nan ikaman Lomawig si nan chakha. | 2. They said that the sun failed to function as it should, so all the people began to wail, as they did not know what Lomawig was going to do with the world. |
| 3. Mayomyomtako. | 3. We grouped ourselves together. |
| 4. Amongentako nan fotog ya manok ta eneytakos papatayan, ta kawaksana, tay ninsechem. | 4. We gathered pigs and chickens to take to the sacrificing place, so that light might return, because it had become night. |
| 5. Engkhana ay kawarona si arkhehew khes, esa mawakas. | 5. It lasted for eight days, before daylight came. |
| 6. Ipangpangon nan pokaw ay manok ken aso nan i manakcho. | 6. The white chickens and dogs led the way (to the spring) for those who went to draw water. |
| 7. Nan i manakcho, cha-icha nan na-fiyag. | 7. As for ones who went to draw water, they were the ones to survive. |
| 8. Nan pay manakcho as nan titi, ay khapo tay ma-id asocha winno manok ay pokaw, cha-icha nan natey. | 8. Those who collected water from the raindrops (from the eaves of their houses), because they did not have dogs or white chickens, they were the ones who died. |
| 9. Narpas nan waron arkhehew, nawakas, ila-enchana nan pakhey nabkhasan, ma-id inaran si otot ya tilin si nan pakhey. | 9. After eight days, when daylight had returned, they saw that the rice had ripened, and that none of the rice had been taken by rats or rice birds. |